



### In Celebration of Keio University's 150<sup>th</sup> Anniversary

To President Yuichiro Anzai, the faculty and staff, and the entire student body, of Keio University, as President of Waseda University, I would like to express, not only for myself but on behalf of Waseda University as a whole, my heartfelt congratulations on this magnificent occasion celebrating the 150<sup>th</sup> Anniversary of your foundation.

During the years of the Meiji Restoration, many samurai from the lower-ranks risked their lives to chart a new course for the nation of Japan. Among them was Keio University Founder Yukichi Fukuzawa, who is also credited with being one of the founding fathers of modern Japan through his broad vision in plotting the nation's future. His influential teachings are, I believe, both universal, meaning they hold true in any society, and timeless, meaning they are applicable in any era. He advocated that "Freedom is being able to act as one wishes, without disturbing any other person." Moreover, "With personal independence comes independence of the family. Independence of the family leads to independence of the nation. Independence of the nation leads to independence for all." I am convinced that his thinking represents a basic philosophy of how humanity can guide itself, as it wrestles with the ever-growing complexities in our global society today.

Yukichi Fukuzawa and the Founder of Waseda, Shigenobu Okuma, both came to understand well the value of their collaborative efforts during the political turmoil of the 14<sup>th</sup> year of the Meiji Period (1881). The two also recognized through the unique learning experiences of their earlier years at the "Tekijuku" and "Chienkan," the importance of nurturing human resources and the great significance of what these institutions were accomplishing. I am always emotionally deeply affected when I am reminded of the fact that these distant precursors have evolved into what today we call Keio University and Waseda University. It is indeed a testament to the great respect and appreciation that everyone involved with both universities has for their respective Founders.

The relationship between Keio and Waseda can be described as akin to that of siblings, for both schools owe much of their status as internationally recognized institutions of higher learning to the mutual stimulation and spirit of competition which arises from the relationship. Both institutions will undoubtedly continue to evolve and thrive. I am truly honored to salute Keio University on its 150-year journey thus far, and wish it continued success in its role as a premier educational institution both in Japan and in the global arena.

  
Katsuhiko Shirai



早稲田大学 総長室  
〒169-8050 東京都新宿区戸塚町1-104  
TEL 03-3203-4141(代表) FAX 03-3204-8269

WASEDA UNIVERSITY OFFICE OF THE PRESIDENT  
1-104, TOTSUKA-MACHI SHINJUKU-KU, TOKYO 169-8050, JAPAN  
Tel +81-3-3203-4141 Fax +81-3-3204-8269

### 早稲田大学より慶應義塾の創立150年記念のお祝いを申し上げます

慶應義塾安西祐一郎塾長、教職員、全塾生の皆様方に、早稲田大学 総長 白井克彦より、大学を代表して祝辞を述べさせていただきます。慶應義塾が創立150年記念の年を迎えられ、本日ここに盛大に記念式典が開催されますことを、心よりお慶び申し上げます。

明治維新の時期、主に下級武士の出身である多くの若者達が新しい日本を作ることに、命をかけて働きました。その中でも、慶應義塾の創立者である福澤諭吉先生は、日本のあるべき国造りの基本方向を示されました。さらに、その思想はいつの世にも、あらゆる社会で通用する普遍的なものと言えます。「自由とは他人を妨げず、わが心のままに事を行うことである。」「一身独立して一家独立し、一家独立して一国独立し、一国独立して天下独立する。」この思想は、一層混迷を深め困難の度合いを増してゆく、この地球社会を救うことのできる根本思想と言ってまちがいません。

早稲田大学を建学した大隈重信と福澤先生は、明治14年の政変時における協力関係をはじめとして、互いに深く認め合った間柄でありましたが、2人ともが、適塾あるいは致遠館における生活を通じて、人材育成の重要性とその事業のすばらしさを深く認識していました。そして、その形を今日の慶應義塾と早稲田大学として実現してくれたことに、両校の関係者は強い敬意と感謝を持つという以上に、いつも深い感動を覚えるのです。慶應と早稲田両校は兄弟・姉妹校のように刺激しあい、高めあひながら切磋琢磨して現在の名声を築き上げてまいりました。これからも、両校は変わらない進化を遂げていかねばなりません。慶應義塾が150年の崇高な歩みを止めることなく、今後も日本と世界をリードし続けることを強く希望しております。

白井 克彦  
早稲田大学 総長



**Dr Katsuhiko Shirai**  
President, Waseda University

Currently held positions:  
Professor (PhD in Engineering), Faculty of Science and Engineering, Waseda University  
\*Field of Specialization: Intelligence Science and Technology, Speech Science  
President, The Okinawa Development Council of the Cabinet Office  
Expert Member, The Central Council for Education at the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology  
Vice President, The Japan Association of Private Universities and Colleges  
Member, NHK Broadcasting Technology Council

白井 克彦  
早稲田大学 総長

早稲田大学理工学術院 教授(工学博士)  
専門分野: 知能情報学・音声科学  
内閣府 沖縄振興審議会会長(現在)  
文部科学省 中央教育審議会専門委員(現在)  
社団法人 日本私立大学連盟副会長(現在)  
日本放送協会放送技術審議会委員(現在)

### Links between Waseda University and Keio University

The history of exchange between Keio University and Waseda University, which celebrated its 125th anniversary in 2007, goes back to their founders, Shigenobu Okuma (Waseda) and Yukichi Fukuzawa (Keio). The two men quickly became friends when they met at the beginning of the Meiji period (1868-1912), and maintained a relationship of close cooperation for the rest of their lives. When Okuma established *Tokyo Senmon Gakko* (the predecessor of Waseda University), Fukuzawa attended the opening ceremony. The two universities have a long history of friendly rivalry and "Waseda-Keio matches" continue to this day in baseball and various other sports.

### 早稲田大学と慶應義塾のゆかり

2007年に創立125周年を迎えた早稲田大学と慶應義塾との交流の歴史は、両校の創立者、大隈重信と福澤諭吉にまで遡る。明治のはじめに出会った二人は、たちまち懇意になり、生涯にわたって良き協力関係にあった。1882年、大隈が東京専門学校(早稲田大学の前身)を設立した際の開校式にも、福澤は出席している。両校はともに高め合うライバルとして歴史を刻み、野球をはじめとする「早慶戦」は、今なおさまざまな分野で盛んに開催されている。